

Lexikon přináší pozoruhodné dědictví latinské vzdělanosti vložené do téměř sedmi tisíc sentencí, výroků, rčení a výrazů zejména z oblasti lékařství a příbuzných oborů (přírodních věd, filozofie, psychologie, etiky, sociologie, pedagogiky, práva aj.), zachycených v původním znění s paralelními českými překlady.

Čtenář v knize nalezne bohatý výběr zajímavých poznatků k poučení, podnětů k zamyšlení i příležitosti k pobavení. Mnohostranný úhel pohledu, rozkrývaný v širokém spektru citátů proslulých i méně slavných římských a latinských autorů, ale také výroků anonymních tvůrců, nabízí ojedinělý myšlenkový a estetický zážitek.

Svým historickým záběrem sbírka přispívá k hlubšímu proniknutí do fenoménu evropské medicíny, bytostně svázané s latinskou kulturní tradicí. Myšlenky vytvořené v průběhu téměř dvoutisícileté dominance římské a latinské kultury v Evropě překvapují současníka svou duchovní a poznávací hodnotou, aktuálností i výrazovou pestrostí. Lékařům a zdravotnickým pracovníkům se dostává poprvé do rukou publikace shrnující specifický slovesný materiál, který se dotýká jejich oboru. Avšak lékařství jako nejhumánnější vědní disciplína oslovuje i širokou laickou veřejnost.

Otázky zdraví a nemoci, života a smrti jsou integrální složkou lidské existence, nesou pečeť obecně lidských problémů bez časového a prostorového omezení. Kniha je proto určena všem poučeným zájemcům a také těm, kteří stojí o hlubší poznání a pochopení latinské kultury – kolébky evropské civilizace.

Lexikon je výsledkem práce kolektivu autorů, zkušených odborníků mnohaletou praxí na lékařských fakultách a uznávanou překladatelskou činností. Je unikátní jak výběrem pramenů, tak původním překladem i přebásněním veršů.